

EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

LĪGUMS

(2004. gada 16. septembris)

starp Eiropas Centrālo banku un euro zonā neietilpstošo dalībvalstu centrālajām bankām, kas groza 1998. gada 1. septembra līgumu, ar kuru nosaka Ekonomikas un monetārās savienības trešā posma valūtas kursa mehānisma darbības procedūras

(2004/C 281/03)

EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA (ECB) UN TO DALĪBVALSTU CENTRĀLĀS BANKAS, KURAS NEIETILPST EURO ZONĀ (TURPMĀK TEKSTĀ – “EURO ZONĀ NEIETILPSTOŠĀS VCB”),

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

tā kā:

1. pants

Centrālo banku līguma 5. panta grozījumi

(1) Eiropadome savā 1997. gada 16. jūnija rezolūcijā⁽¹⁾ (turpmāk tekstā – “rezolūcija”) vienojās izveidot valūtas kursa mehānismu (turpmāk tekstā – “VKS II”) tad, kad 1999. gada 1. janvārī tiks sākti Ekonomikas un monetārās savienības trešais posms.

Centrālo banku līguma 5. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“Intervences un citu darījumu procedūras

(2) Saskaņā ar rezolūciju VKS II ir izveidots, lai palīdzētu nodrošināt to, ka dalībvalstis, kuras neietilpst euro zonā un kuras piedalās VKS II, īsteno uz stabilitāti vērstu politiku, veicina konvergenci un tādējādi veicina ar euro ieviešanu saistītos pasākumus.

5.1. Euro zonā neietilpstošās VCB, kura emitē intervences valūtu, iepriekšēju piekrišanu saņem gadījumos, ja cita Eiropas Centrālo banku sistēmas centrālā banka vēlas izmantot pirmās minētās bankas valūtu apjomos, kas pārsniedz apjomus, par kuriem panākta iepriekšēja vienošanās, saistībā ar neobligātu intervenci, tostarp vienpusēju intra-marginālu intervenci.

(3) Eiropas Centrālās bankas un euro zonā neietilpstošo dalībvalstu centrālo banku 1998. gada 1. septembra līgums, ar kuru nosaka Ekonomikas un monetārās savienības trešā posma valūtas kursa mehānisma darbības procedūras⁽²⁾ (turpmāk tekstā – “Centrālo banku līgums”), nosaka VKS II darbības procedūras.

5.2. Euro zonā neietilpstošā VCB nekavējoties paziņo ECB par to, ka tā ir izmantojusi euro apjomos, kas pārsniedz apjomus, par kuriem panākta iepriekšēja vienošanās, saistībā ar neobligātu intervenci, tostarp vienpusēju intra-marginālu intervenci.

(4) Centrālo banku līguma 5. pantu jāaizstāj ar jaunu normu, lai ņemtu vērā euro pieaugošo starptautisko nozīmi kā vienai no galvenajām rezervju valūtām,

5.3. Pirms tādu darījumu veikšanas, kas saistīti ar vismaz vienas ārpus euro zonas valūtas vai euro izmantošanu un kas pārsniedz apjomus, par kuriem panākta iepriekšēja vienošanās, puse, kura vēlas veikt šādus darījumus, iepriekš par to paziņo attiecīgajai centrālajai bankai vai bankām. Šādos gadījumos attiecīgās centrālās bankas vienojas par rīcību, kas samazina iespējamās problēmas, tostarp par iespēju norēķinus par darījumu pilnībā vai daļēji veikt tieši šo divu centrālo banku starpā.”

⁽¹⁾ OV C 236, 2.8.1997., 5. lpp.

⁽²⁾ OV C 345, 13.11.1998., 6. lpp. Līgumā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2004. gada 29. aprīļa līgumu (OV C 135, 13.5.2004., 3. lpp.).

2. pants

Nobeiguma noteikumi

1. Šis līgums stājas spēkā 2004. gada 1. oktobrī.
2. Šis līgums ir sastādīts angļu, franču un vācu valodās, un puses to ir attiecīgi parakstījušas. ECB, kura patur līgumu oriģinālus, katrai euro zonā ietilpstošajai un neietilpstošajai VCB nosūta līguma apstiprinātus eksemplārus angļu, franču un vācu valodās.

Frankfurtē pie Mainas, 2004. gada 16. septembrī

Eiropas Centrālās bankas

vārdā —

Česká národní banka

vārdā —

Danmarks Nationalbank

vārdā —

Eesti Pank

vārdā —

Central Bank of Cyprus

vārdā —

Latvijas Banka

vārdā —

Lietuvos bankas

vārdā —

Magyar Nemzeti Bank

vārdā —

Bank Ċentrali ta' Malta

vārdā —

Narodowy Bank Polski

vārdā —

Banka Slovenije

vārdā —

Národná banka Slovenska

vārdā —

Sveriges Riksbank

vārdā —

The Bank of England

vārdā —
